Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
Высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор
_____Иванов А.Г.
подпись
«01» мая 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

индекс и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом

Направление подготовки/специальность 45.03.01 Филология
код и наименование направления подготовки/специальности

Направленность (профиль) Отечественная филология,
наименование направленности (профиля)

Программа подготовки академический бакалавриат

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология

Программу составили:
Л.В. Бронник, профессор кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий, д-р филос. наук, канд. филол. наук, доцент _____
Т.С. Кондратьева, доцент кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий, канд. филол. наук _____

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий
протокол № 10 «24» июня 2016 г.
Заведующий кафедрой Хутыз И.П. _____
фамилия, инициалы подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры зарубежной литературы и сравнительного культуроведения
протокол № 8 «30» мая 2016 г.
Заведующий кафедрой Татаринов А.В. _____
фамилия, инициалы подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры современного русского языка
протокол № 17 «6» июня 2016 г.
Заведующий кафедрой Исаева Л.А. _____
фамилия, инициалы подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры общего и славяно-русского языкознания
протокол № 9 «24» мая 2016 г.
Заведующий кафедрой Лучинская Е.Н. _____
фамилия, инициалы подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры истории русской литературы, теории литературы и критики
протокол № 7 «4» июня 2016 г.
Заведующий кафедрой Жиркова Е.А, _____
фамилия, инициалы подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного
протокол № 10 «3» июня 2016 г.
Заведующий кафедрой Абрамов В.П. _____
фамилия, инициалы подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии
протокол № 10 «29» июня 2016 г.
Председатель УМК факультета Маркова Н.Р. _____
фамилия, инициалы подпись

Рецензенты:
Любина И.М., канд. филол. наук, доцент каф. англ. языка в профессиональной сфере ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»
Писаренкова С.Е., канд. филол. наук, доцент каф. лингвистики ФГБОУ ВО КубГМУ Минздрава России

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель дисциплины

Предметом изучения дисциплины является иностранный язык, представленный в письменных и устных текстах, в его практическом аспекте с целью подготовки бакалавра к решению профессиональных задач научно-исследовательской, педагогической, прикладной, проектной и организационно-управленческой направленности.

1.2 Задачи дисциплины

1) совершенствовать способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

2) развивать владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);

3) развивать навыки перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранного языка, навыки аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений на иностранном языке (ПК-10).

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть Блока 1 «Дисциплины (модули)». Изучению курса предшествует изучение дисциплины «Иностранный язык» в объеме школьной программы.

Итогом изучения дисциплины должно стать формирование ряда специальных компетенций, которые необходимы для самостоятельного решения профессиональных задач научно-исследовательской, педагогической, прикладной, проектной и организационно-управленческой направленности и последующего изучения такой дисциплины базового цикла, как История зарубежной литературы конца 19 века – начала 20 века, а также дисциплин вариативного цикла – Иностранный язык (практический курс), Общее языкознание, Теория литературы, Современная зарубежная литература.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся *общекультурной (ОК), общепрофессиональной (ОПК), профессиональной (ПК)* компетенций.

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	**уметь**	**владеть**
1.	ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1) значения изученных лексических единиц; 2) основные грамматические явления иностранного языка; 3) основные принципы выбора язы-	поддерживать коммуникацию на иностранном языке в рамках бытового и профессионального дискурса	1) лексическими навыками, необходимыми для бытового и профессионально-ориентированного общения на иностранном языке; 2) грамматическими навыками, необходимыми

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	**уметь**	**владеть**
			кового материала в соответствии с целями и задачи общения		для бытового и профессионально-ориентированного общения на иностранном языке
2	ОПК-5	свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	основные положения теории изучаемого иностранного языка	осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке; применять полученные знания в собственной профессиональной деятельности	основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке
3	ПК-10	владением навыками перевода различных типов текстов с иностранного языка и на иностранный язык; аннотирование и реферированием документов, научных трудов и художественных произведений	1) особенности перевода художественных, публицистических, научных текстов с учетом их лексических, грамматических, жанрово-стилистических особенностей; 2) принципы аннотирования и реферирования различных типов текстов на иностранном языке	1) читать и понимать тексты на изученную тематику; 2) аннотировать и реферировать различные типы текстов на иностранном языке	1) навыками перевода художественных, публицистических, научных текстов с иностранного языка; 2) навыками аннотирования и реферирования различных типов текстов на иностранном языке

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 9 зач.ед. (324 ч.), их распределение по видам работ представлено в таблице *(для студентов ОФО).*

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)			
			1	2	3	4
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):		**144**	**36**	**36**	**36**	**36**
Занятия лекционного типа		-	-	-	-	-
Лабораторные занятия		144	36	36	36	36
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-	-	-	-	-
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,9	0,2	0,2	0,2	0,3
Самостоятельная работа, в том числе:		**152,4**	**35,8**	**35,8**	**35,8**	**45**
Курсовая работа		-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		103,4	25,4	25,4	25,4	29
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		26	5,4	5,4	5,4	9
Реферат		-	-	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		23	5	5	5	7
Контроль:						
Подготовка к экзамену		26,7	-	-	-	26,7
Общая трудоемкость	**час.**	**324**	**72**	**72**	**72**	**108**
	в том числе контактная работа	**144,9**	**36,2**	**36,2**	**36,2**	**36,3**
	зач. ед	**9**	**2**	**2**	**2**	**3**

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 1 семестре *(для студентов ОФО)*

№ раздела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Family Life	18	-	-	9	9
2.	Видо-временные формы глагола (действительный залог, виды Simple, Continuous)	18	-	-	9	9
3.	Home	18	-	-	9	9
4.	Видо-временные формы глагола (действительный залог, виды Perfect, Perfect Continuous)	17,8	-	-	9	8,8

	Итого по дисциплине:		-	-	36	35,8

Разделы дисциплины, изучаемые во 2 семестре *(для студентов ОФО)*

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	4	4
5.	Daily Routine	18	-	-	9	9
6.	Видо-временные формы глагола (страдательный залог, виды Simple, Continuous)	18	-	-	9	9
7.	Domestic Chores	18	-	-	9	9
8.	Видо-временные формы глагола (страдательный залог, виды Perfect, Perfect Continuous)	20,5	-	-	9	11,5
	Итого по дисциплине:		-	-	36	38,5

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре *(для студентов ОФО)*

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
9.	Shopping For Food. The English Language today.	18	-	-	9	9
10.	Согласование времен. Косвенная речь.	18	-	-	9	9
11.	Shopping For Consumer Goods. Good English.	18	-	-	9	9
12.	Сложное дополнение. Сложное подлежащее.	17,8	-	-	9	8,8
	Итого по дисциплине:				36	35,8

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре *(для студентов ОФО)*

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
13.	College Life. The Future of the Language.	20	-	-	9	11
14.	Условные предложения. Сослагательное наклонение.	20	-	-	9	11
15.	Character and Appearance. English or American?	20	-	-	9	11
16.	Модальные глаголы.	21	-	-	9	12

	Итого по дисциплине:		-	-	36	45

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа

Лекционные занятия не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа

Семинарские занятия не предусмотрены

2.3.3 Лабораторные занятия

№	Наименование лабораторной работы	Форма текущего контроля
1	2	3
1.	Family Life	Реферирование, аннотирование, устное сообщение по теме, письменный перевод
2.	Видо-временные формы глагола (действительный залог, виды Simple, Continuous)	Тестирование
3.	Home	Реферирование, аннотирование, устное сообщение по теме, письменный перевод
4.	Видо-временные формы глагола (действительный залог, виды Perfect, Perfect Continuous)	Тестирование
5.	Daily Routine	Реферирование, аннотирование, устное сообщение по теме, письменный перевод
6.	Видо-временные формы глагола (страдательный залог, виды Simple, Continuous)	Тестирование
7.	Domestic Chores	Реферирование, аннотирование, устное сообщение по теме, письменный перевод
8.	Видо-временные формы глагола (страдательный залог, виды Perfect, Perfect Continuous)	Тестирование
9.	Shopping For Food. The English Language today.	Реферирование, аннотирование, устное сообщение по теме, письменный перевод
10.	Согласование времен. Косвенная речь.	Тестирование
11.	Shopping For Consumer Goods. Good English.	Реферирование, аннотирование, устное сообщение по теме, письменный перевод
12.	Сложное дополнение. Сложное подлежащее.	Тестирование
13.	College Life. The Future of the Language.	Реферирование, аннотирование, устное сооб-

		щение по теме, письменный перевод
14.	Условные предложения. Сослагательное наклонение.	Тестирование
15.	Character and Appearance. English or American?	Реферирование, аннотирование, устное сообщение по теме, письменный перевод
16.	Модальные глаголы.	Тестирование

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Наименование раздела	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Лексика	Медведева Е.В., Савельева И.В. Английский язык для студентов-филологов [Текст]: уч. пособие / Е.В. Медведева, И.В. Савельева. – Кемерово: Кемеров. гос. ун-т, 2012. – 132 с. - Режим доступа [https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=232368].
2.	Грамматика	1. Меркулова Е.М. Английский язык [Текст] : упражнения по грамматике : [учебник] / Е. М. Меркулова. - СПб. : СОЮЗ, 2007. - 334 с. 2. Меркулова Е.М. Английский язык [Текст] : чтение, письменная и устная практика : [учебник] / Е. М. Меркулова. - СПб. : СОЮЗ , 2007. - 365 с. 3. Голицынский Ю.Б. Грамматика [Текст] : сборник упражнений / Ю. Б. Голицынский, Н. А. Голицынская. - Изд. 6-е, испр. и доп. - СПб. : КАРО, 2009. - 543 с.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа,

– в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, по-ставленных в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык» обусловлен потребно-стью сформировать у студентов комплекс компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуни-кации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

- Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование комму-никативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адап-тации к современным условиям межкультурной коммуникации.
- Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимо-действия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессио-нальной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.
- Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учеб-ных задач.
- Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля

Примерный грамматический тест

Раскройте скобки, употребляя глаголы в требующемся времени.

1. He (to be) here five minutes ago, but you (to be) out. He (to ask) me to tell you that he (to come) again tonight. 2. You (to read) "The Murder of Roger Ackroyd" by Agatha Christie? — No, I (not yet to read) it. But I (to hear) that it (to be) a very interesting book. I (to read) it as soon as I (to get) it. 3. When we (to come) to the Station, the train already (to arrive). The passengers (to hurry) to occupy their seats in the carriages. 4. The concert (to be) a greater success than we (to expect). We were very glad. 5. He (to tell) me that if no one (to come) to meet me at the Station, I (can) leave the suitcases in the checkroom and go to the hotel where he (to reserve) a room for me. 6. Lanny (to return) home after seven years of absence. During these seven years he (to study) in Cape Town where his people (to send) him. Lanny was glad at the thought that he (to do) what they (to hope) he (to do) and that soon he (to be) among his people again.

Перечень части компетенции, проверяемых оценочным средством:

ОК-5. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Критерии оценки:

«зачтено» - верно выполнено 60% заданий, в устной беседе с преподавателем продемонстрирована сформированность грамматического навыка употребления видо-временных форм английского глагола.

«не зачтено» - верно выполнено менее 60% заданий, в устной беседе с преподавателем не продемонстрирована сформированность грамматического навыка употребления видо-временных форм английского глагола.

Примерный текст для чтения, перевода и реферирования

SUCCESS STORY
J. G. Cozzens

I met Richards ten or more years ago when I first went down to Cuba. He was a short, sharp-faced, agreeable chap, then about 22. He introduced himself to me on the boat and I was surprised to find that Panamerica Steel was sending us both to the same Richards was from some not very good state university engineering school. Being the same age myself, and just out of technical college I saw at once that his knowledge was rather poor. In fact I couldn't imagine how he had managed to get this job.
So when I had time I checked his figures for him, and the inspector only caught him in a bad mistake about twice. In January several directors of the United Sugar Company came down to us on business, but mostly pleasure; a good excuse to 'get south on a vacation. Richards and I were to accompany them around the place. One of the directors, Mr. Prosset was asking a number of questions. I knew the job well enough to answer every sensible question – the sort of question that a trained engineer would be likely to ask. As it was Mr. Prosset was not an engineer and some of his questions put me at a loss. For the third time I was obliged to say, "I'm afraid I don't know, sir.
We haven't any calculations on that".
When suddenly Richards spoke up.
"I think, about nine million cubic feet, sir", he said. "I just happened to be working this out last night. Just for my own interest".
"Oh," said Mr. Prosset, turning in his seat and giving him a sharp look. "That's very interesting, Mr. -er-Richards, isn't it? Well, now, maybe you could tell me about".
Richards could. Richards knew everything. All the way up Mr. Prosset fired questions on him and he fired answers right back. When we reached the head of the rail, a motor was waiting for Mr. Prosset. He nodded absent-mindedly to me, shook hands with Richards. "Very interesting, indeed," he said. "Good-bye, Mr. Richards, and thank you."
"Not, at all, sir," Richards said. "Glad if I could be of service to you."
As soon as the car moved off, I exploded. "A little honest bluff doesn't hurt; but some of your figures...!"
"I like to please," said Richards grinning. "If a man like Prosset wants to know something, who am I to hold out on him?"
"What's he going to think when he looks up the figures or asks somebody who does know?"
"Listen, my son," said Richards kindly. "He wasn't asking for any information he was going to use. He doesn't want to know these figures. He won't remember them. I don't even remember them myself. What he is going to remember is you and me." "Yes," said Richards firmly. "He is going to remember that Panamerica Steel has a bright young man named Richards who could tell him everything, he wanted, – just the sort of chap he can use; not like that other fellow who took no interest in his work, couldn't answer the simplest question and who is going to be doing small-time contracting all his life."
It is true. I am still working for the Company, still doing a little work for the construction line. And Richards? I happened to read in a newspaper a few weeks ago that Richards had been made a vice-president and director of Panamerica Steel when the Prosset group bought the old firm.

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ОК-5. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОПК-5. Владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

ПК-10. Навыки перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранного языка, навыки аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений на иностранном языке.

Критерии оценки:

1. Изучающее чтение со словарем.

Оценка «отлично» выставляется за перевод не менее 80% текста, содержащий не более 2-х смысловых неточностей, ведущих к искажению смысла оригинала, и 2х стилистических неточностей.

Оценкой «хорошо» оценивается 70%-й перевод, содержащий не больше 3-х смысловых неточностей, ведущих к искажению смысла оригинала, и 3-х стилистических неточностей.

Оценка «удовлетворительно» выставляется за перевод 60% информации текста, если студент допустил не более 4-х смысловых и 4-х стилистических неточностей.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при переводе менее 50 % информации.

2. Реферирование текста.

Оценка «отлично» выставляется за монологическое высказывание объемом не менее 10 фраз, содержащее тему, основную мысль и анализ содержания текста.

Студент получает оценку «хорошо» при монологическом высказывании достаточного объема и выполнении основных требований. В процессе ответа допускались лексические и грамматические неточности.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при неполном анализе текста и допускаемых лексико-грамматических ошибках.

Преподаватель оценивает ответ «неудовлетворительно», если студент не владеет навыками реферирования текста.

Перечень тем для устных докладов-сообщений

1. My Family Life
2. Home I Live in
3. My Daily Routine
4. My Domestic Chores
5. How I Shop for Food
6. How I Shop for Consumer Goods
7. My College Life
8. My Character and Appearance

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ОК-5. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОПК-5. Владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

ПК-10. Навыки перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранного языка, навыки аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений на иностранном языке.

Критерии оценки устного сообщения по теме:

Качественной подготовкой, оцениваемой на «отлично», является:

- свободное оперирование учебным материалом, оптимально широкое освещение вопроса (не менее 10 фраз);
- грамотное построение предложений разного типа;
- четкие ответы на дополнительные вопросы преподавателя.

Хорошей подготовкой (оценка «хорошо») является:

- свободное оперирование учебным материалом;
- наличие грамматических и лексических неточностей в процессе монологического высказывания;
- умение отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при недостаточно полном освещении темы (менее 5-ти предложений) и нечетких ответах на дополнительные вопросы. При построении предложений на английском языке студент допускает значительное количество морфологических и синтаксических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если в процессе речи студент допускает ошибки, нарушающие акт коммуникации, не владеет умением понимать иноязычную речь в пределах изученных тем и реагировать на вопросы преподавателя.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Методические рекомендации к сдаче зачета

Студенты обязаны сдать зачет в соответствии с расписанием и учебным планом. Зачет по дисциплине преследует цель оценить работу студента за 1, 2, 3 семестры, развитие его практических навыков владения иностранным языком, приобретение навыков самостоятельной работы. Преподавателю предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по учебной программе семестра. Результат сдачи зачета заносится преподавателем в ведомость и зачетную книжку.

Перечень экзаменационных тем

1. Family Life
2. Home
3. Daily Routine
4. Domestic Chores
5. Shopping For Food
6. Shopping For Consumer Goods
7. College Life
8. Character and Appearance

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ОК-5. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОПК-5. Владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

ПК-10. Навыки перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранного языка, навыки аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений на иностранном языке.

Критерии оценки устного сообщения по теме:

Качественной подготовкой, оцениваемой на «отлично», является:

- свободное оперирование учебным материалом, оптимально широкое освещение вопроса (не менее 10 фраз);
- грамотное построение предложений разного типа;
- четкие ответы на дополнительные вопросы преподавателя.

Хорошей подготовкой (оценка «хорошо») является:

- свободное оперирование учебным материалом;
- наличие грамматических и лексических неточностей в процессе монологического высказывания;
- умение отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при недостаточно полном освещении темы (менее 5-ти предложений) и нечетких ответах на дополнительные вопросы. При построении предложений

на английском языке студент допускает значительное количество морфологических и синтаксических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если в процессе речи студент допускает ошибки, нарушающие акт коммуникации, не владеет умением понимать иноязычную речь в пределах изученных тем и реагировать на вопросы преподавателя.

Примерный текст для чтения, перевода и реферирования

THE BEARD

G. Clark

I was going by train to London. I didn't have the trouble to take anything to eat with me and soon was very hungry. I decided to go to the dining-car to have a meal.

As I was about to seat myself, I saw that the gentleman I was to face wore a large beard. He was a young man. His beard was full, loose and very black. I glanced at him uneasily and noted that he was a big pleasant fellow with dark laughing eyes.

Indeed I could feel his eyes on me as I fumbled with the knives and forks. It was hard to pull myself together. It is not easy to face a beard. But when I could escape no longer, I raised my eyes and found the young man's on my face.

"Good evening," I said cheerily, "Good evening," he replied pleasantly, inserting a big buttered roll within the bush of his beard. Not even a crumb fell off. He ordered soup. It was a difficult soup for even the most barefaced of men to eat, but not a drop did he waste on his whiskers'. He kept his eyes on me in between bites. But I knew he knew that I was watching his every bite with acute fascination.

"I'm impressed," I said, "with your beard."

"I suspected as much," smiled the young man.

"Is it a wartime device?" I inquired.

"No," said he; "I'm too young to have been in the war. I grew this beard two years ago."

"It's magnificent," I informed him.

"Thank you," he replied. "As a matter of fact this beard is an experiment in psychology. I suffered horribly from shyness. I was so shy it amounted to a phobia. At university I took up psychology and began reading books on psychology'. And one day I came across a chapter on human defence mechanisms, explaining how so many of us resort to all kinds of tricks to escape from the world, or from conditions in the world which we find hateful. Well, I just turned a thing around. I decided to make other people shy of me. So I grew this beard.

The effect was astonishing. I found people, even tough, hard-boiled people, were shy of looking in the face. They were panicked by my whiskers. It made them uneasy. And my shyness vanished completely."

He pulled his fine black whiskers affectionately and said: "Psychology is a great thing. Unfortunately people don't know about it. Psychology should help people discover such most helpful tricks. Life is too short to be wasted in desperately striving to be normal."

"Tell me," I said finally. "How did you master eating the way you have? You never got a crumb or a drop on your beard, all through dinner."

"Nothing to it, sir," said he. "When you have a beard, you keep your eyes on those of your dinner partner. And whenever you note his eyes fixed in horror on your chin, you wipe it off."

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ОК-5. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОПК-5. Владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

ПК-10. Навыки перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранного языка, навыки аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений на иностранном языке.

Критерии оценки:

1. Изучающее чтение со словарем.

Оценка «отлично» выставляется за перевод не менее 80% текста, со-держащий не более 2-х смысловых неточностей, ведущих к искажению смысла оригинала, и 2х стилистических неточностей.

Оценкой «хорошо» оценивается 70%-й перевод, содержащий не больше 3-х смысловых неточностей, ведущих к искажению смысла оригинала, и 3-х стилистических неточностей.

Оценка «удовлетворительно» выставляется за перевод 60% информации текста, если студент допустил не более 4-х смысловых и 4-х стилистических неточностей.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при переводе менее 50 % информации.

2. Реферирование текста.

Оценка «отлично» выставляется за монологическое высказывание объемом не менее 10 фраз, содержащее тему, основную мысль и анализ содержания текста.

Студент получает оценку «хорошо» при монологическом высказывании достаточного объема и выполнении основных требований. В процессе ответа допускались лексические и грамматические неточности.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при неполном анализе текста и допускаемых лексико-грамматических ошибках.

Преподаватель оценивает ответ «неудовлетворительно», если студент не владеет навыками реферирования текста.

Образец экзаменационного билета

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный университет»

Кафедра прикладной лингвистики и новых информационных технологий

Направление 45.03.01 «Филология»
Профиль «Отечественная филология»
Дисциплина «Иностранный язык»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Прочитайте текст со словарем, отрывок переведите письменно.
2. Сделайте устное реферирование прочитанного текста.
3. Сделайте устное сообщение по теме «Family Life».

Зав. кафедрой_____д.ф.н., проф. Хутыз И.П.

Методические указания к проведению экзамена

В конце 4 семестра проводится промежуточная аттестация в форме экзамена, направленного на выявление уровня сформированных в процессе обучения знаний, навыков, умений. Структура экзамена включает следующие этапы:

а) изучающее чтение со словарем (текст филологической или художественной тематики; объём текста – 2000-2500 печатных знаков; понимание проверяется в форме письменного перевода);

б) реферирование прочитанного текста (объем – 10-15 фраз):

в) устная речь:

- монологического характера – подготовленная речь (сообщение, содержащее информацию в рамках пройденной тематики; объем – 10-15 фраз),

- диалогического характера – неподготовленная речь (беседа с экзаменатором по теме, указанной в экзаменационном билете).

Время для подготовки – 45 минут.

Критерии экзаменационной оценки

1. Изучающее чтение со словарем.

Оценка «отлично» выставляется за перевод не менее 80% текста, содержащий не более 2-х смысловых неточностей, ведущих к искажению смысла оригинала, и 2-х стилистических неточностей.

Оценкой «хорошо» оценивается 70%-й перевод, содержащий не больше 3-х смысловых неточностей, ведущих к искажению смысла оригинала, и 3-х стилистических неточностей.

Оценка «удовлетворительно» выставляется за перевод 60% информации текста, если студент допустил не более 4-х смысловых и 4-х стилистических неточностей.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при переводе менее 50 % информации.

2. Реферирование текста.

Оценка «отлично» выставляется за монологическое высказывание объемом не менее 10 фраз, содержащее тему, основную мысль и анализ содержания текста.

Студент получает оценку «хорошо» при монологическом высказывании достаточного объема и выполнении основных требований. В процессе ответа допускались лексические и грамматические неточности.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при неполном анализе текста и допускаемых лексико-грамматических ошибках.

Преподаватель оценивает ответ «неудовлетворительно», если студент не владеет навыками реферирования текста.

3. Устное сообщение по теме.

Качественной подготовкой, оцениваемой на «отлично», является:

- свободное оперирование учебным материалом, оптимально широкое освещение вопроса (не менее 10 фраз);

- грамотное построение предложений разного типа;

- четкие ответы на дополнительные вопросы преподавателя.

Хорошей подготовкой (оценка «хорошо») является:

- свободное оперирование учебным материалом;

- наличие грамматических и лексических неточностей в процессе монологического высказывания;

- умение отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при недостаточно полном освещении темы (менее 5 предложений) и нечетких ответах на дополнительные вопросы. При построении предложений на английском языке студент допускает значительное количество морфологических и синтаксических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если в процессе речи студент допускает ошибки, нарушающие акт коммуникации, не владеет умением понимать иноязычную речь в пределах изученных тем и реагировать на вопросы преподавателя.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

Медведева Е.В., Савельева И.В. Английский язык для студентов-филологов [Текст]: уч. пособие / Е.В. Медведева, И.В. Савельева. – Кемерово: Кемеров. гос. ун-т, 2012. – 132 с. - Режим доступа [https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=232368].

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

Бонк Н.А. Учебник английского языка [Текст] : [в 2 ч.]. Ч. 1 / Н. А. Бонк, Г. А. Котий, Н. А. Лукьянова. - Москва : ДЕКОНТ+ ГИС, 2012. - 639 с.

Бонк Н.А. Учебник английского языка [Текст] : [в 2 ч.]. Ч. 2 / Н. А. Бонк, Н. А. Лукьянова, Л. Г. Памухина. - Москва : ДЕКОНТ+ ГИС, 2012. - 511 с.

Голицынский Ю.Б. Грамматика [Текст] : сборник упражнений / Ю. Б. Голицынский, Н. А. Голицынская. - Изд. 6-е, испр. и доп. - СПб. : КАРО, 2009. - 543 с.

Меркулова Е.М. Английский язык [Текст] : чтение, письменная и устная практика : [учебник] / Е. М. Меркулова. - СПб. : СОЮЗ , 2007. - 365 с.

Меркулова Е.М. Английский язык [Текст] : упражнения по грамматике : [учебник] / Е. М. Меркулова. - СПб. : СОЮЗ, 2007. - 334 с.

5.3. Периодические издания:

Не предусмотрены.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. English Learner: http://www.englishlearner.com
2. Using English: http://www.usingenglish.com.
3. English Grammar Online 4 U: http://www.ego4u.com.
4. Easy English: http://easyenglish.co/
5. Электронные словари: www.multitran.ru, www.lingvo.ru, http://dictionary.cambridge.org/ru/.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лабораторных занятий, распределение которых по часам представлено в РПД. Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа по дисциплине (модулю) «Иностранный язык». Предусмотрены следующие формы самостоятельной работы обучающихся: проработка учебного (теоретического) материала, выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций), подготовка к текущему контролю. Организация процесса самостоятельной работы происходит на каждом лабораторном занятии, где и осуществляется контроль освоения раздела. Объектами контроля выступают фонетические, лексические, грамматические (словообразовательные, морфологические, синтаксические) навыки и речевые умения учащихся.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

8.1 Перечень информационных технологий.

Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения

- Программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” DsktpEdu ALNG LicSAPk MVL
- Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES
- Предоставление неисключительных имущественных прав на использование программного обеспечения «Антиплагиат»
- Антивирусная защита физических рабочих станций и серверов: Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal License

8.3 Перечень информационных справочных систем

ЭБС Издательства «Лань» http://e.lanbook.com/

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

ЭБС «Юрайт» http://www.biblio-online.ru

ЭБС «BOOK.ru» https://www.book.ru

ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 340 (Учебная мебель, Wi-Fi, переносной ноутбук- 3 шт) ПРИ НАЛИЧИИ. ауд. 340,340А,328А, 329, 311, 308, 319
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № (Учебная мебель, компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации -1 шт.)

3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 327, 328А, 329,340,340А,308,311,319 (Учебная мебель, Wi-Fi, переносной проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт)
4.	Самостоятельная работа	Аудитория для самостоятельной работы, с рабочими местами, оснащенными компьютерной техникой с подключением к сети «Интернет» и обеспечением неограниченного доступа в электронную информационно-образовательную среду организации для каждого обучающегося, в соответствии с объемом изучаемых дисциплин (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 332 (Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., моноблок- 16 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., интерактивная доска -1шт.)

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины Б1.Б.03 «Иностранный язык»

Направление подготовки/специальность 45.03.01 Филология
Направленность (профиль) Отечественная филология
Программа подготовки академический бакалавриат
Форма обучения очная
Квалификация (степень) выпускника бакалавр
Авторы: д-р филос. наук, канд. филол. наук, проф. Бронник Л.В., канд. филол. наук, доц. Кондратьева Т.С. (кафедра прикладной лингвистики и новых информационных технологий, ФГБОУ ВО Кубанский государственный университет»)

Рабочая программа содержит все обязательные разделы. 1. Цели и задачи изучения дисциплины, где указаны цели и задачи курса, обозначено место курса в структуре образовательной программы, определены компетенции обучающихся, формируемые в результате освоения дисциплины, а также требования к знаниям, умениям и навыкам, получаемым в ходе изучения дисциплины. 2. Содержание и структура дисциплины, где указана общая трудоемкость дисциплины в зачетных единицах и часах, дана характеристика содержанию разделов и структуры дисциплины. 3. Образовательные технологии в виде перечня интерактивных форм обучения с указанием их удельного веса в системе подготовки. 4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, где приводятся примеры заданий для текущего и промежуточного контроля успеваемости. 5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. 6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины, где описывается организация процесса самостоятельной работы студентов. 8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине. 9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине. Здесь характеризуется специальная мультимедийная аудитория и оборудование, обеспечивающее проведение всех видов учебной работы.

Особо отметим, что освоение дисциплины «Иностранный язык» нацелено на формирование такой общекультурной компетенции (ФГОС ВО по направлению 45.03.01 Филология), как способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Кроме того, в рамках курса предусмотрено проведение не только лабораторных аудиторных занятий, но и систематическая самостоятельная работа студентов, что способствует формированию у них способности к самоорганизации и самообразованию. Таким образом, данная рабочая программа ориентирована на реализацию подготовки бакалавров по направлению 45.03.01 Филология в полном соответствии с действующим стандартом.

Исходя из глубокого и объективного анализа рабочей программы дисциплины Б1.Б.03 «Иностранный язык», заключаем, что она может быть использована в учебном процессе в представленном виде.

Канд. филол. наук, доцент
каф. англ. языка в профессиональной сфере
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» И.М. Любина

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу учебной дисциплины Б1.Б.03 «Иностранный язык»

Направление подготовки/специальность 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) Отечественная филология

Программа подготовки академический бакалавриат

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Авторы: д-р филос. наук, канд. филол. наук, проф. Бронник Л.В., канд. филол. наук, доц. Кондратьева Т.С. (кафедра прикладной лингвистики и новых информационных технологий, ФГБОУ ВО Кубанский государственный университет»)

Рецензируемая программа дисциплины Б1.Б.03 «Иностранный язык» предназначена для обучающихся направления подготовки 45.03.01 Филология. В рабочей программе отражены все необходимые компоненты структуры: указаны цели и задачи изучения дисциплины; определено ее место в структуре образовательной программы; обозначены общекультурные компетенции, формируемые у студентов в результате освоения дисциплины; описаны структура и содержание курса; дана характеристика учебно-методическому обеспечению, образовательным, информационным, оценочным технологиям, используемым в учебном процессе.

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.03 «Иностранный язык» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Дисциплина Б1.Б.03 «Иностранный язык» входит в базовую часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Следует отметить, что программа предусматривает формирование и дальнейшее совершенствование компетенций учащихся, предполагающих способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Реализация рабочей программы нацелена на практическое овладение иностранным языком, что по окончании курса позволяет, пользуясь отраслевым словарем, самостоятельно читать оригинальную литературу по специальности, извлекая необходимую для работы информацию, реферировать оригинальные тексты по специальности, принимать участие в общении на иностранном языке на базе изученного материала. Таким образом, представленная рабочая программа вносит несомненный вклад в профессиональную подготовку бакалавров по направлению 45.03.01 Филология.

Особого внимания в рабочей программе заслуживает обращение к компетентностному подходу как к зарекомендовавшему себя эффективным способом обучения иностранному языку. Следует отметить хороший уровень обеспеченности учебного процесса современными технологиями, что способствует формированию у студентов комплекса необходимых языковых навыков и умений.

Таким образом, рецензируемая рабочая программа дисциплины Б1.Б.03 «Иностранный язык» соответствует требованиям, предъявляемым ФГОС ВО и образовательной программой, и может быть рекомендована для использования в процессе подготовки по направлению 45.03.01 Филология.

Канд. филол. наук,
доцент каф. лингвистики ФГБОУ ВО
КубГМУ Минздрава России С.Е. Писаренкова